

Información sobre el pago especial de suma fija por COVID-19

La información que se muestra a continuación está disponible en inglés (y otros idiomas) en el sitio web de la ciudad de Higashihiroshima, en la siguiente dirección web:

[URL](https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seisakukikaku/1/2/1/covid19/24205.html) <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seisakukikaku/1/2/1/covid19/24205.html>



○ Propósito del pago especial de suma fija por COVID-19

Con la propagación de COVID-19 (el nuevo coronavirus) y la declaración de estado de emergencia, las personas deben cooperar y trabajar juntas en un espíritu de unidad, para luchar contra un enemigo invisible y así superar la crisis nacional. Con admiración, gratitud y respeto hacia aquellas personas en todo el país que están haciendo muchos y variados esfuerzos contra la crisis, incluyendo los que trabajan en el campo de la medicina, este esquema tiene como objetivo proporcionar un apoyo rápido y apropiado para las finanzas del hogar basado en un proceso de solicitud simplificado.

○ Elegibilidad para recibir el pago especial de suma fija por COVID-19

Aquellos cuya dirección registrada al 27 de abril de 2020 era en la ciudad de Higashihiroshima (aquellos que tienen un certificado de residencia).

Los residentes no japoneses con una dirección registrada también son elegibles, pero los residentes a corto plazo (temporales) y los residentes ilegales no tienen una dirección registrada y, por lo tanto, no son elegibles para recibir el pago.

○ ¿Quién puede aplicar para recibir el pago especial de suma fija por COVID-19?

Las solicitudes para el Pago especial de suma fija por COVID-19 deben ser realizadas por el jefe del hogar y el pago se hará al jefe del hogar.

○ Monto del pago especial de suma fija por COVID-19

100,000 yenes por persona.

○ ¿Cómo aplicar? ※ Para evitar la propagación de COVID-19, no presente la solicitud en persona en los mostradores de la Oficina de la Ciudad.

1 Aplicando por correo postal

Por favor complete el 'Formulario de solicitud para el pago especial de suma fija por COVID-19' con la información sobre la cuenta bancaria y la institución financiera en la que se debe realizar el pago especial de suma fija, etc., y devuelva el formulario en el sobre de devolución adjunto.

※ Adjunte lo siguiente en el sobre de devolución, junto con el formulario:

- Un documento para verificar la identidad del solicitante: una copia de su licencia de conducir, certificado (tarjeta) del Seguro Nacional de Salud, tarjeta de residencia, etc.
- Un documento para verificar los detalles de la cuenta bancaria en la que se realizará el pago: una copia de su libreta bancaria, tarjeta de efectivo (tarjeta ATM), etc.

2 Aplicando en línea (solo para aquellos con la tarjeta Mi Número 'My number' y una computadora o teléfono inteligente).

Desde la pantalla de la aplicación en el portal My Number, ingrese los detalles del jefe del hogar, los miembros del hogar y los detalles de la cuenta bancaria en la que se realizará el pago, y cargue un documento para verificar la cuenta.

○ Período de aplicación

Las solicitudes deben presentarse antes del lunes 31 de agosto de 2020. Las solicitudes con sello postal en esta fecha pueden ser aceptadas.

Consultas relacionadas con el pago especial de suma fija por COVID-19:

Oficina de Medidas contra el Coronavirus, Oficina de la Ciudad de Higashihiroshima ☎ 082-426-3127

Horario de atención: 8:30 a 17:15 (cerrado los sábados, domingos y feriados nacionales)

Asegúrese de leer también el reverso.

Formalidades involucradas antes de recibir el pago especial de suma fija por COVID-19

【Solicitudes por correo postal】 ※ Para solicitudes en línea, siga las instrucciones que se muestran en el portal de 'My Number'.

① Después de recibir la información sobre el Pago especial de suma fija por COVID-19, lea detenidamente la información y el Formulario de solicitud para el Pago de suma fija especial por COVID-19.

② Complete la información necesaria en el 'Formulario de solicitud para el pago especial de suma fija por COVID-19', y asegúrese de tener los documentos de respaldo necesarios.

Verifique la información que se muestra en las secciones **1** a **5** del formulario de solicitud.

<Puntos a tener en cuenta>

2 Aquellos que tienen una marca de verificación en la casilla marcada '不要'

No podrá recibir el pago especial de suma fija por COVID-19!

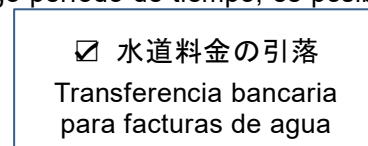
Asegúrese de no marcar esta casilla por error.



3 Seleccione una cuenta bancaria que use regularmente como la cuenta en la que se realizará el pago. Si selecciona una cuenta que no se ha utilizado durante un largo período de tiempo, es posible que no se pueda realizar el pago.

Si la cuenta que selecciona es una registrada con la Ciudad de Higashihiroshima, marque las casillas apropiadamente, como en el ejemplo a la derecha.

Solamente puede seleccionar que el pago se realice en efectivo si no tiene una cuenta bancaria. La ciudad de Higashihiroshima decidirá la fecha en que se entregará el pago. Por favor acérquese a la ubicación especificada por la ciudad (la Oficina de la Ciudad, etc.) en esa fecha para recibir el pago.



5 Los documentos de respaldo necesarios son los siguientes:

(Documento para verificar la identidad del solicitante): una copia de su licencia de conducir, certificado (tarjeta) del Seguro Nacional de Salud, Tarjeta Mi Número 'My Number' (solo el frente de la tarjeta), Certificado de Residencia (tanto el frente como el reverso de la tarjeta), pasaporte, etc.

※ Si un apoderado presenta la solicitud, **se necesitan documentos de respaldo tanto del apoderado como del jefe del hogar.**

(Un documento para verificar los detalles de la cuenta bancaria en la que se realizará el pago): una copia de su libreta bancaria (la primera página con la libreta abierta), tarjeta de efectivo (tarjeta ATM), pantallazo de banca por Internet, etc. (un documento que muestre el nombre de la institución financiera, nombre de la sucursal, número de cuenta y nombre (en katakana) del titular de la cuenta).

③ Coloque el 'Formulario de solicitud para el pago especial de suma fija por COVID-19' y los documentos de respaldo necesarios (copias) en el sobre adjunto, y envíelos a la ciudad de Higashihiroshima.

④ Pago del pago especial de suma fija por COVID-19 (este paso también es el mismo para las aplicaciones en línea). La ciudad de Higashihiroshima verificará la información que ha proporcionado y pagará el monto en la cuenta bancaria que haya especificado. Haremos el pago lo más rápido posible, pero el procesamiento de su solicitud puede demorar hasta un mes después de su recepción.



Tenga cuidado con el fraude relacionado con el nuevo coronavirus y con el pago del pago especial de suma fija por COVID-19!



El personal del gobierno municipal o nacional, etc., nunca le pedirá que transfiera tarifas de manejo, compre dinero electrónico, opere un cajero automático (en un banco, tienda de conveniencia, etc.) en relación con el pago del Pago especial de suma fija por COVID-19.

Además, el personal del gobierno municipal o nacional, etc., nunca le pedirá su número de tarjeta de crédito, el número PIN de su cuenta bancaria, etc.

Si recibe una llamada telefónica sospechosa, comuníquese con la policía.